

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

LEARNING BY EAR – FILLES

8ème épisode

Hygiène personnelle

Texte : Zainab Aziz

Redaction : Andrea Schmidt/Christine Harjes/Guy Degen

Adaptation : Aude Gensbittel

Personnages:

Présentateur pour Intro/Outro

Bibiy : personnage principal

Rossie : même personnage

Alma : même personnage

Responsable régional de la culture : Homme adulte

Professeur : Femme adulte

Intro:

Bonjour et bienvenue dans notre série d'émissions Learning by Ear consacrées aux filles. Dans l'émission d'aujourd'hui, nous allons parler d'hygiène corporelle. Dans cet épisode, Bibiy parle aux filles de l'école des problèmes des adolescentes pendant leurs règles.

SCENE UN

Sign Tune

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

PROFESSEUR : Les filles, si on parlait de votre proposition de sensibiliser les adolescentes à l'importance de l'hygiène corporelle, surtout pendant leurs règles. Bibiy, c'est toi qui as lancé cette idée, tu peux nous en dire un peu plus ?

BIBIY : Oui Madame. Beaucoup de copines de mon âge trouvent ça très difficile d'aborder le sujet avec leurs parents ou avec d'autres membres de la famille et donc elles n'ont aucune information sur ce qu'elles doivent faire en matière d'hygiène corporelle. Le projet que nous voulons monter pourrait aider les filles à apprendre à faire face à cette situation. Il y a des filles qui croient qu'on ne peut pas prendre de douche ou qu'on ne peut pas faire de sport quand on a ses règles. Alors que c'est n'importe quoi.

PROFESSEUR : C'est vrai que parfois, les superstitions peuvent conduire à une hygiène corporelle insuffisante. Alors que le début de la puberté rend la propreté encore plus importante. Rossie, qu'est-ce que tu en penses ?

ROSSIE : Je crois que beaucoup de filles sont trop timides pour oser poser des questions à propos des règles, ou alors ça les rend mal à l'aise.

PROFESSEUR : C'est pour ça qu'il est important que votre projet mette l'accent sur la confiance en soi. Est-ce que l'une d'entre vous peut nous parler d'un problème qu'elle a eu à cause de ses règles ? Oui, Alma ? Vas-y, raconte-nous.

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

ALMA : J'ai commencé à avoir mes règles à 13 ans. Au début je me servais de serviettes en tissu faites à la maison et je les lavais pour pouvoir les réutiliser ensuite. C'est ma grand-mère qui m'a montré tout ça. Mais plein de fois, à l'école, j'ai eu des tâches de sang sur mon uniforme et j'étais vraiment gênée.

PROFESSEUR : Combien de fois par jour tu changeais ces serviettes artisanales?

ALMA : Ben... au bout de 12 ou 13 heures. Mais un jour ma tante m'a parlé des risques liés à une mauvaise hygiène, alors j'ai commencé à utiliser des serviettes hygiéniques à la place et je me suis rendue compte de l'importance de les changer toutes les 3 ou 4 heures.

BIBIY : Il y a aussi des parents qui ne donnent pas d'argent aux filles pour s'acheter des serviettes hygiéniques. Et donc les adolescentes sont forcées d'utiliser des serviettes en tissu, qui ne sont pas si hygiéniques.

PROFESSEUR : C'est bien les filles, je vois que vous avez toutes pris confiance en vous. Je suis impressionnée ! Si seulement toutes les adolescentes osaient poser toutes leurs questions sur les règles et la puberté...

BIBIY : Madame, on voudrait aussi parler du problème des filles qui ne viennent pas à l'école quand elles ont leurs règles. Il y a beaucoup de filles

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

qui préfèrent rester à la maison à ces périodes, surtout dans les campagnes.

PROFESSEUR : Oui, tu as raison Bibiy. D'ailleurs, les professeurs considèrent que c'est un grave problème. Les filles manquent parfois jusqu'à cinq jours d'école par mois parce qu'elles n'ont pas les moyens de s'acheter des serviettes hygiéniques. Certaines sont forcées de rester à la maison et au bout du compte elles ratent entre 15 et 25% des cours dans l'année.

BIBIY : Madame, on aimerait aller dans d'autres écoles de la région pour faire passer notre message, vous pensez que c'est une bonne idée ?

PROFESSEUR : Bien sûr, Bibiy. Ce qu'il faudrait, c'est qu'un expert de la santé vous accompagne pour expliquer les risques d'infections liés à une mauvaise hygiène. Rossie, tu as noté tout ce dont on a parlé jusqu'à présent ?

ROSSIE : Oui madame, j'ai tout noté.

PROFESSEUR : Bon, alors nous sommes prêtes à présenter notre projet au responsable régional de la culture, demain.

MUSIQUE

SCENE DEUX

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

(Le professeur et ses élèves sont dans le bureau du responsable régional de la culture.)

RESPONSABLE : Je suis ravi de vous accueillir. Le projet que vous voulez lancer aidera les filles à ne pas manquer l'école et permettra d'améliorer la santé et le bien-être des filles dans notre communauté. Vous savez, au départ le rôle de l'hygiène était avant tout d'arrêter la propagation des maladies. Mais aujourd'hui quand on parle d'hygiène, c'est surtout la façon dont on fait en sorte que son corps est propre et acceptable pour les autres.

PROFESSEUR : Eh bien, nous sommes contentes que vous ayez accepté notre projet. Quelle aide allez-vous pouvoir nous apporter pour lancer notre campagne de sensibilisation ?

RESPONSABLE : C'est la première fois qu'on nous présente un tel projet. Comme c'est un projet pour les adolescentes réalisé par des adolescentes, notre bureau va se charger de son financement. Nous vous fournirons un moyen de locomotion et des fonds, pour vous loger.

BIBIY : Merci beaucoup Monsieur ! On pense par exemple lire des poèmes et jouer des petites pièces de théâtre pour accompagner notre action.

RESPONSABLE : Ah, vous faites vraiment une belle équipe ! Vous êtes un exemple pour les autres filles de la communauté. J'espère qu'elles aussi viendront ici avec ce genre d'initiatives, après tout il y a beaucoup de problèmes à régler au sein de notre communauté.

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

PROFESSEUR : Je suis fière de mes élèves.

RESPONSABLE : Très bien. Je vais tout de suite demander au ministère de la santé d'envoyer un expert pour vous accompagner.

(Bibiy et les autres se réjouissent de leur succès)

MUSIQUE

ALMA : Bibiy, c'est vraiment une bonne idée que tu as eue.

BIBIY : Ben oui, parce que la plupart des filles ne savent pas quel type de protection hygiénique adopter. C'est vraiment gênant quand les garçons te disent que ta robe est tâchée. (Elles rigolent).

ROSSIE : Vous savez, j'ai vraiment hâte d'aller parler aux autres filles. Ça nous concerne toutes et, qu'on le veuille ou non, on ne pas y échapper. Je me souviens quand j'ai eu mes règles pour la première fois, je ne savais pas ce que c'était parce que personne ne m'en avait parlé. Et j'avais peur de demander à ma mère.

BIBIY : Oui ! C'est vraiment important que les filles comprennent les changements qui se produisent à l'intérieur de leur corps car, quand elles sont informées, elles n'ont plus aucune raison de s'inquiéter.

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

ROSSIE : On pourrait par exemple conseiller aux filles de prendre un bain tous les jours pendant ses règles pour se débarrasser des odeurs et des bactéries. Et puis utiliser des serviettes hygiéniques.

ALMA : Il faudrait aussi parler de l'importance de se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir changé de serviette hygiénique, pour éviter les infections.

BIBIY : Hé les filles, il ne faut pas non plus oublier de changer de sous-vêtements tous les jours - pour rester propre et fraîche. (Elles rigolent)

ROSSIE : C'est vrai que se laver tous les jours, si tu ne changes pas de sous-vêtements, ça ne sert pas à grand chose.

BIBIY : Et puis surtout, les filles devraient savoir qu'il faut qu'elles demandent à leurs parents, de préférence à leur mère, qui s'y connaît le mieux avec ce genre de choses. Ou alors elles peuvent demander à un professeur ou à une femme qu'elles connaissent et en qui elles ont confiance.. Il faut briser le silence et parler ouvertement de la menstruation. On doit comprendre que ça fait partie de la vie de chaque femme. Ce n'est pas une maladie, juste une étape normale quand on grandit.

FIN

LEARNING BY EAR EPISODE 8 – Girls

8th EPISODE: Personal Hygiene.

Text: Zainab Aziz

Outro : Learning by Ear, c'est tout pour aujourd'hui. Merci d'avoir suivi cet épisode de notre série consacrée aux filles. Une émission écrite par Zainab Aziz. Si vous voulez la réécouter ou en parler à vos amis, allez sur notre site. L'adresse est la suivante : www.dw-world.de/lbe. Au revoir et à bientôt.